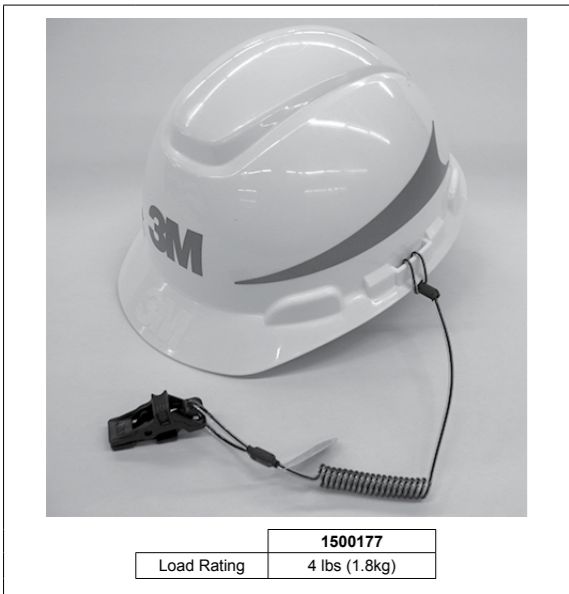




Installation and Use Instructions for 3M™ DBI-SALA® Fall Protection for Tools Hard Hat Tether

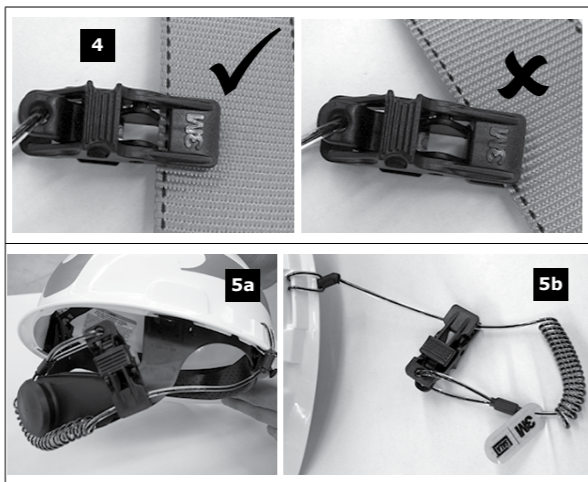
This manual is intended to be used as part of an employee training program. These products are not to be used for worker fall protection.



3M.com/FallProtection

Form: 5908275 A3 Rev: A

© 3M 2017



EN Hard Hat Tether

SAFETY INFORMATION

Please read, understand, and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this Fall Protection for Tools (FPFT) device. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

These instructions must be provided to the user of this equipment. Retain these instructions for future reference.

Intended Use:

This device is intended to protect workers from hazards that can result in personal injury, equipment damage, and tool loss. Always use FPFT when working with tools at height. Working at height with unsecured tools creates a dropped object hazard for anyone or anything below you.

Use in any other application including, but not limited to, recreational or sports related activities, or other activities not described in the User Instructions, is not approved by 3M and could result in serious injury or death.

This device is only to be used by trained users in workplace applications.

WARNING

Fall Protection for Tools products are part of a workplace fall protection plan. It is expected that all users be fully trained in the safe installation and operation of these products. **Misuse of this device could result in serious injury or death.** For proper selection, operation, installation, maintenance, and service, refer to these User Instructions and all manufacturer recommendations, see a supervisor, or contact 3M Technical Service.

- To reduce the risks associated with working at height with tools which, if not avoided, could result in serious injury or death:
 - For tools weighing more than 5 pounds (2.26 kg), do not connect to your body unless explicitly authorized per the FPFT User Instructions.
 - Never use FPFT products as part of a personal fall arrest or restraint system.
 - Never exceed the allowable capacity for any components of your FPFT system.
 - Before each use, inspect the FPFT product in accordance with the inspection guidelines.
 - Any FPFT product that has been subject to fall arrest forces must be immediately inspected for damage prior to continued use.
 - Never modify or alter the FPFT product.
 - Never make a modification to a connected tool or product that will result in a deviation from the manufacturer's recommendation or specification.
 - Never attach FPFT lanyards or attachment points to a tapered surface.
 - Never make tool attachments in a manner that would allow the FPFT product to be unintentionally disconnected.
 - Do not tie or knot the FPFT tool lanyard. Only employ attachment methods shown in the User Instructions.
 - Do not attempt to extend the length of the FPFT product by connecting multiple lanyards, retractors, or tethers together.
 - Do not use product if it will interfere with the safe working condition, or operation, of any personal fall protection product or system.
 - Ensure the FPFT tool lanyard is kept free from any and all obstructions including, but not limited to, entanglement with other workers, yourself, and surrounding objects.
 - Never wrap FPFT components around rough or sharp edges.
 - Do not use the FPFT product if it will interfere with the safe working condition, or operation, of the connected tool or equipment.
 - Use extra precautions around moving machinery (e.g., top drive of oil rigs), electrical hazards, extreme temperatures, chemical hazards, explosive or toxic gasses, rough or sharp edges, or overhead materials that could damage the user or equipment.
 - Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this FPFT product. Only use compatible connections. Consult 3M prior to using this FPFT product in combination with components or subsystems other than those described in the User Instructions.
 - All connected tools and equipment, including connection points, must be compatible for use with FPFT devices, and properly maintained and inspected in accordance with the manufacturer's instructions.
 - Ensure there is adequate tool drop clearance. Tool fall/swing path must not endanger you, other workers, or any surrounding equipment or materials.
 - Always wear appropriate personal protective equipment when installing, using, or inspecting the FPFT product/system.
 - Never use a direct flame in the application of FPFT Heat Shrink. Only use a heat gun.
 - (FOR LIFT BAGS AND SAFE BUCKETS) Ensure no body parts, clothing, or equipment are caught when attaching to a crane or other mechanical lifting device.
- All procedures shown in this instruction are for FPFT products only.
- Report all incidents of dropped tools to your supervisor or safety coordinator.

Hard Hat Tether

- Designed to catch (arrest) a hard hat that has been accidentally dropped.
- Simple system can be used on hard hats with or without slots.

Tether Installation, Hard Hat with Slots (Figures 1a - 3a):

- Pass the loop end of the tether through the slot in the hard hat.
- Pass the clip of the Hard Hat Tether through the loop of the tether and pull to cinch.
- Clip the Hard Hat Tether to your clothing fabric or fall protection harness web strap.

Tether Clip Connection (Figure 4):

The Hard Hat Tether clip must be firmly and fully clamped onto the fabric or harness webbing.

- ✓ Good Connection:** Fabric or webbing is fully inserted into the clip when the clip is shut.
- ✗ Bad Connection:** Fabric or webbing is not fully inserted into the clip when the clip is shut.

Tether Installation, Hard Hat without Slots (Figures 1b - 2b):

- Pass the loop end of the tether around the suspension in the hard hat. Pass the clip of the Hard Hat Tether through the loop of the tether and pull to cinch on the suspension.
- Clip the Hard Hat Tether to your clothing fabric or fall protection harness web strap.

Tether Clip Connection (Figure 4):

The Hard Hat Tether clip must be firmly and fully clamped onto the fabric or harness webbing.

- ✓ Good Connection:** Fabric or webbing is fully inserted into the clip when the clip is shut.
- ✗ Bad Connection:** Fabric or webbing is not fully inserted into the clip when the clip is shut.

IMPORTANT: The Hard Hat Tether clip is designed to be clipped on fabric or webbing. Do not clip on plastic, metal or other materials while being used for hard hat fall protection. The clip may not grip properly.

Inspect Before Use

Visual inspection is essential for the safe use of safety products. Inspect all surfaces of the Hard Hat Tether. Confirm that the Hard Hat Tether clip will clamp firmly on fabric on fabric or webbing. If the inspection reveals damage, wear or other problems that could affect the safe use and dependability of the Hard Hat Tether, remove the Hard Hat Tether from service immediately and replace it.

After Use

When the Hard Hat Tether is not actively being used, it can be stored using one of two methods: (See Figure 5.)

- When the Tether is attached through the slot of a hard hat, the tether can be wrapped around the ratchet on the back of the hard hat and then clipped to itself.
 - Alternatively, the Tether can be clipped to itself.
- After use, clean the hard hat and Hard Hat Tether to remove dirt, corrosives or contaminants. Store in a clean and dry environment, free from fumes or corrosive elements. Proper care of safety equipment helps to ensure that it will operate effectively and to extend its service life.
- In Case of a Dropped Hard Hat**
- See "Warnings" regarding a dropped hard hat (the tool) or a load forced on the connection to the hard hat.
 - Incidents should be reported to your safety coordinator.

FR-CN

Installation et instructions d'utilisation de la protection antichute 3M™ D BI-SALA® pour les câbles d'attache pour casque de sécurité

Ce manuel est prévu pour servir dans le cadre d'un programme de formation pour les employés. Ces produits ne doivent pas être utilisés comme protection antichute pour les travailleurs.

INFORMATION DE SECURITE

Veillez lire, comprendre et suivre toutes les informations de sécurité contenues dans ces instructions avant d'utiliser les outils de protection contre les chutes (FPFT). LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

Utilisation prévue :

Ce dispositif est destiné à protéger les travailleurs contre les dangers pouvant se traduire en blessures corporelles, équipement endommagé et perte d'outils. Utilisez toujours les FPFT lorsque vous travaillez avec des outils en hauteur. Travailler en hauteur avec des outils non arrimés constitue un risque de chute d'objet pour toute personne ou chose se trouvant dessous. L'utilisation pour toute autre application comme, entre autres, des activités créatives ou liées au sport, ou d'autres activités non décrites dans les instructions destinées à l'utilisateur, n'est pas approuvée par 3M et peut entraîner des blessures graves voire la mort.

Ce dispositif doit être utilisé uniquement par des usagers formés sur les applications du lieu de travail.

AVERTISSEMENT

La protection anti-chute pour outils fait partie du plan de protection anti-chute du lieu de travail. Il est attendu que tous les usagers soient entièrement formés sur l'installation sécuritaire et le fonctionnement de ces produits. **Une mauvaise utilisation de ce dispositif peut entraîner de grave blessure voire la mort.** Pour faire un bon choix, une bonne installation, bien opérer, entretenir et faire le service, veuillez vous reporter à ces instructions ainsi qu'à toutes les recommandations du fabricant, parlez avec un superviseur ou communiquez avec le service technique de 3M.

- Pour réduire les risques associés au travail en hauteur avec des outils qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner de grave blessure voire la mort :
 - Pour les outils pesant plus de 2,26 kg (5 livres), ne pas les raccorder à votre corps à moins d'être autorisé de manière explicite selon les instructions pour l'usager FPFT.
 - Ne jamais utiliser de produits FPFT comme faisant partie d'un dispositif de sécurité ou d'un dispositif antichute personnel.
 - Ne jamais dépasser la capacité permise d'aucun composant de votre système FPFT.
 - Avant chaque utilisation, inspecter le produit FPFT conformément aux directives d'inspection.
 - Tout produit FPFT soumis à des forces d'arrêt de chute doit immédiatement être inspecté pour vérifier qu'il n'y a pas de dommage avant de continuer à les utiliser.
 - Ne jamais modifier les produits FPFT.
 - Ne jamais apporter de modification à un outil ou produit connecté qui pourrait le faire dévier de l'utilisation prescrite par le fabricant ou de ses spécifications.
 - Ne jamais attacher de longues FPFT ou de points de fixation à une surface effilée.
 - Ne jamais faire de fixations d'outil de sorte que le produit FPFT soit déconnecté de manière involontaire.
 - Ne pas attacher ni nouer une longue d'outil FPFT. N'employer que les méthodes de fixation illustrées dans les instructions.
 - Ne pas tenter de prolonger la longueur du produit FPFT en le raccordant à plusieurs longues, enrouleurs ou sangles de retenue.
 - Ne pas utiliser le produit s'il interfère avec des conditions de travail sécuritaires ou le bon fonctionnement de tout produit ou système de protection personnelle contre les chutes.
 - Veillez à ce que la longue d'outil FPFT soit libre et sans obstruction, entre autres, emmêlement avec les autres travailleurs, vous-même et des objets autour.
 - Ne jamais envelopper des composants FPFT 3M sur des bords tranchants ou rugueux.
 - Ne pas utiliser les produits FPFT s'ils peuvent empêcher des conditions de travail sécuritaires ou le bon fonctionnement de l'outil ou de l'équipement raccordé.
 - Prendre des précautions supplémentaires pour déplacer la machinerie (p. ex., installation de forage pétrolier), risques électriques, températures extrêmes, risques chimiques, gaz explosifs ou toxiques, bords tranchants ou rugueux, ou matériaux en suspension pouvant endommager l'utilisateur ou l'équipement.
- La combinaison de certains sous-systèmes et composants pourrait nuire au fonctionnement de ce produit FPFT. N'utiliser que des connecteurs compatibles. Consulter 3M Fall Protection lorsque ce produit FPFT est utilisé conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans les instructions.
- Tous les outils et l'équipement raccordés, incluant les points de raccordement, doivent être compatibles avec les dispositifs FPFT. Ils doivent être bien entretenus et inspectés conformément aux instructions du fabricant.
- Veiller à ce qu'il y ait un dégagement adéquat pour la chute de l'outil. La chute ou le balancement de l'outil ne doit pas vous mettre en danger, ni les autres travailleurs, ou tout équipement et matériau aux alentours.
- Il faut toujours porter de l'équipement de protection individuel approprié lors de l'installation, de l'utilisation ou de l'inspection du produit/système FPFT.
- Ne jamais utiliser une flamme directe dans l'application d'un FPFT thermorétractable. Utiliser uniquement un pistolet à air chaud.
- (POUR SOULEVER DES SACS ET DES SEAUX) Veiller à ce qu'aucune partie du corps, de vêtement ou d'équipement ne soit coincée lors de la fixation à une grue ou à un autre dispositif de levage mécanique.
- Toutes les procédures indiquées dans cette instruction concernent uniquement les produits FPFT.
- Signaler tous les incidents liés à une chute d'outil à votre superviseur ou coordonnateur de sécurité.

Câble d'attache pour casque de sécurité

	1500177
Classification de charge	1,8 kg (4 livres)

- Conçu pour retenir (arrêter la chute) un casque de sécurité échappé accidentellement.
- Système simple qui peut s'utiliser sur les casques de sécurité avec ou sans fentes.

Installation du câble d'attache sur un casque de sécurité avec fentes (figures 1a à 3a) :

- Passez l'extrémité de la boucle du câble d'attache dans la fente du casque de sécurité.
- Passez la pince du câble d'attache pour casque de sécurité dans la boucle du câble d'attache et tirez pour serrer.
- Pincez le câble d'attache pour casque de sécurité sur le tissu du vêtement ou de la sangle tissée du harnais de protection antichute.

Raccordement de la pince de câble d'attache (figure 4) :

La pince de câble d'attache pour casque de sécurité doit être fermement et entièrement fixée au tissu ou à la sangle du harnais.

- ✓ Bon raccord :** Le tissu ou la sangle est bien inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.
- ✗ Mauvais raccord :** Le tissu ou la sangle est mal inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.

Installation du câble d'attache sur un casque de sécurité sans fentes (figures 1b à 2b) :

- Passez l'extrémité de la boucle du câble d'attache autour de la suspension du casque de sécurité. Passez la pince de câble d'attache pour casque de sécurité dans la boucle du câble d'attache, puis tirez pour serrer la suspension.
- Pincez le câble d'attache pour casque de sécurité sur le tissu du vêtement ou de la sangle tissée du harnais de protection antichute.

Raccordement de la pince de câble d'attache (figure 4) :

La pince de câble d'attache pour casque de sécurité doit être fermement et entièrement fixée au tissu ou à la sangle du harnais.

- ✓ Bon raccord :** Le tissu ou la sangle est bien inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.
- ✗ Mauvais raccord :** Le tissu ou la sangle est mal inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.

IMPORTANT : La pince de câble d'attache pour casque de sécurité est conçue pour être fixée au tissu ou à la sangle. Ne fixez pas la pince à du plastique, du métal ou d'autres matériaux si elle est utilisée pour la protection antichute du casque de sécurité. La pince pourrait ne pas serrer suffisamment.

Inspection avant utilisation

Une inspection visuelle s'impose pour garantir l'utilisation sans danger des produits de sécurité. Inspectez toutes les surfaces du câble d'attache pour casque de sécurité. Assurez-vous que la pince de câble d'attache pour casque de sécurité serre bien le tissu ou la sangle. Si l'inspection révèle une détérioration, une usure ou d'autres problèmes qui pourraient nuire à l'utilisation sans danger et à la fiabilité du câble d'attache pour casque de sécurité, mettez le câble d'attache pour casque de sécurité immédiatement hors service et remplacez-le.

Après l'utilisation

Quand vous n'utilisez plus activement le câble d'attache pour casque de sécurité, vous pouvez le ranger au choix comme suit : (Voir Figure 5.)

- Quand le câble d'attache est fixé à travers la fente d'un casque de sécurité, enroulez-le autour de la roue à rochet à l'arrière du casque et clippez-le à lui-même.

- Si non, vous pouvez clipper le câble d'attache à lui-même.

Après utilisation, nettoyez le casque de sécurité et le câble d'attache pour casque de sécurité pour ôter la poussière, les matériaux corrosifs ou les contaminants. Stockez dans un environnement propre et sec, sans vapeurs ou éléments corrosifs. Le bon entretien des équipements de sécurité aide à assurer leur fonctionnement optimal et à prolonger leur durée de vie.

En cas de chute d'un casque de sécurité

Reportez-vous à la rubrique « Avertissements » concernant la chute d'un casque de sécurité (ou d'un outil) ou une surcharge sur le raccordement au casque de sécurité.

Tous les incidents devraient être signalés à votre coordonnateur de sécurité.

